

Міністерство освіти і науки України  
Дніпропетровський національний університет імені Олеся Гончара  
Факультет української й іноземної філології та мистецтвознавства  
Кафедра перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців

«Затверджено»

Ректор Дніпропетровського  
національного  
університету імені Олеся Гончара  
д. ф.-мат. наук, професор  
член-кореспондент НАН України  
Поляков М. В.



«Узгоджено»

проректор з науково-педагогічної  
роботи  
к. ф.-мат. наук, професор  
Чернецький С. О.

*[Handwritten signature]*  
1.02.2016

**Програма фахового випробування зі спеціальності:  
035 – Філологія (Переклад)**

Розглянуто та схвалено на засіданні  
вченої ради факультету української й іноземної філології  
та мистецтвознавства  
протокол № 3 від 6 жовтня 2015 р.

Голова ради

*[Handwritten signature]*

Попова І. С.

Дніпропетровськ 2015

## **СТРУКТУРА ФАХОВОГО ІСПИТУ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИКОНАННЯ ЗАВДАНЬ ФАХОВОГО ІСПИТУ**

1. На виконання завдань білету відведено 120 хвилин.
2. Білет складається з 2-х частин: 20 тестових завдань з основної іноземної мови і 20 тестових завдань з історії зарубіжної літератури.

Тестові завдання характеризуються однакою рівнем складності й передбачають здійснення необхідних аналітичних операцій, пов'язаних зі знанням основних закономірностей сучасної англійської мови та зарубіжної літератури. База тестових питань забезпечує 15 варіантів білетів, питання в яких не повторюються.

### **Тестова частина з основної іноземної мови (50 балів)**

Розділ 1. Базовий лексичний запас – тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді – 5 питань по 2 бали

Розділ 2. Термінологічні проблеми лексикології – тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді – 5 питань по 2 бали

Розділ 3. Граматичні проблеми основної іноземної мови – тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді – 5 питань по 2 бали

Розділ 4. Завдання закритої форми на встановлення відповідності – 3 завдання по 4 бали. За 1 правильно встановлену відповідність – 1 бал.

Розділ 5. Завдання закритої форми на встановлення послідовності – 1 завдання по 4 бали. За 1 правильно встановлену послідовність – 1 бал.

Розділ 6 – тестові завдання відкритої форми з вибором однієї правильної відповіді – 1 питання – 4 бали.

0 балів нараховується, якщо вказано неправильну відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповіді не надано.

Загальна оцінка за мовознавчу частину фахового вступного випробування за умови правильних відповідей на всі тестові питання — 50 балів.

**Літературознавча частина** фахових вступних випробувань передбачає виконання тестового завдання, яке містить 20 питань, що охоплюють всі розділи нормативного курсу навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури».

Тестові завдання характеризуються різним рівнем складності й передбачають здійснення необхідних аналітичних операцій, пов'язаних зі знанням основних закономірностей розвитку літературного процесу, окремих жанрів, стилів, напрямків та творчості провідних письменників.

Літературознавча частина тестових завдань білету фахових вступних

випробувань включає два типи тестових завдань закритої форми:

— тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді;

— тестові завдання закритої форми на встановлення відповідності (“логічні пари”).

Структура літературознавчої частини тестових завдань білету фахових вступних випробувань:

— тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді – 30 балів (15 питань по 2 бали);

— тестові завдання закритої форми на встановлення відповідності (“логічні пари”) – 20 балів, по одному балу за кожну “логічну пару” (5 питань по 4 бали).

Загальна оцінка за літературознавчу частину фахового вступного випробування за умови правильних відповідей на всі тестові питання – 50 балів.

## Вступ

Фахові вступні випробування для спеціальності 035 Філологія (Переклад) є засобом комплексного контролю засвоєних студентами знань та умінь, передбачених освітньо-кваліфікаційною характеристикою спеціальності. Успішне складання комплексних вступних фахових випробувань є підставою для зарахування бакалавра філології на п'ятий курс навчання зі спеціальності 035 Філологія (Переклад) для отримання кваліфікації спеціаліста або магістра.

Вступне фахове випробування має на меті діагностику ступеня сформованості філологічної компетенції на основі перевірки системи знань з фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін ОПП бакалавра. Цей екзамен передбачає застосування різних форм та засобів перевірки, таких як тестові завдання закритої та відкритої форми.

Основна іноземна мова:

- лексикологічні питання основної іноземної мови
- аналіз граматичної системи англійської мови
- специфіка стилістичної побудови основної іноземної мови
- термінологічні елементи основної іноземної мови

Історія зарубіжної літератури

За підсумками вивчення фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін **студент повинен знати:**

- основні поняття, термінологію та методи дослідження англійської мови;
- основні граматичні поняття і категорії морфології та синтаксису;
- основні поняття, термінологію та методи дослідження лексичних систем;
- основні напрямки досліджень та теорії у галузі лексикології;
- основні семантичні класифікації лексичних одиниць, основні та вторинні словотворчі процеси;
- слово, його морфологічну і семантичну структуру;
- основні поняття, термінологію та методи дослідження стилістичної системи англійської мови;
- фонетичну, граматичну, лексико-фразеологічну та стилістичну системи англійської мови;
- основні принципи формування та перекладу термінознавства основної іноземної мови;

За підсумками вивчення фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін **студент повинен вміти:**

- орієнтуватися в сучасних теоріях германського мовознавства;
- використовувати сучасні методи лінгвістичного аналізу;
- проводити лінгвістичний аналіз тексту, користуючись відомостями про граматичну будову мови;
- орієнтуватися у системі нейтральних та стилістично забарвлених явищ мови всіх рівнів, зокрема в системі виразних, тобто риторично орієнтованих засобів;
- розуміти застосування всіх мовних засобів у функціональних стилях сучасної англійської мови, включаючи різні підстили та жанри;
- орієнтуватись у пізнавальних парадигмах лексикології;
- визначати компоненти структури словникового складу англійської мови та моделі їх створення (в синхронії з опорою на діахронію);
- проводити порівняння лексичних систем різних мов;
- вірно інтонувати та фонетично організувати незнайомий текст будь-якого ступеня складності;
- вірно застосовувати практично накопичені знання з граматики;
- активно застосовувати різномірну тематичну лексику;
- самостійно виявляти споріднені одиниці у незнайомих текстах, пояснювати семантику слів, виходячи зі змісту тексту;
- диференціювати незнайому лексику різних стилістичних верств;
- застосовувати знання зі словотворення, аналізувати словотворчу структуру слів;
- робити усне чи письмове повідомлення (доповідь, твір, резюме)

на літературну, суспільно-політичну та лінгвістичну теми;

- вести дискусію, обговорення проблеми після аудіювання тексту;
- реферувати англійською мовою суспільно-політичні, літературні та лінгвістичні тексти;
- давати стилістичну інтерпретацію художнього тексту та авторських стильових засобів;
- перекладати письмово політичні, соціально-економічні, науково-популярні тексти та інші матеріали періодичної преси;

## **1. ТЕОРЕТИЧНІ ПИТАННЯ**

1. Borrowings and their role in the formation and development of the English vocabulary.
2. The diachronic approach to the semantic structure of the word. The problem of classification of semantic change.
3. Diachronic and synchronic approaches to phraseology.
4. Polysemy and homonymy as language universals and their specific character in the English vocabulary.
5. Semantic similarity and polarity of words in the English language.
6. Semasiology as a branch of Linguistics: different approaches to the problem meaning.
7. Semantic structure of vocabulary: polysemy and homonymy.
8. Phraseology: different classifications.
9. Major and minor ways of word formation.
10. Word as a basic language unit. Motivation.
11. Peculiarities of English terminology formation
12. Peculiarities of English terminology translation
13. International scientific vocabulary
14. National symbols of English-speaking countries
15. National traditions of English-speaking countries
16. Cultural peculiarities of English speaking countries

## **2. ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНИЙ АСПЕКТ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

(перевірка лексико-граматичних навичок)

### **Lexical Topics**

1. Family
2. Dwelling
3. Food.
4. Clothes
5. Education in Ukraine, in USA and in Great Britain
6. Country
7. Weather
8. Animals
9. Geography
10. Theatre
11. Travelling
12. Health
13. Political Systems of the UK, USA, Ukraine

### **Grammar Reference**

1. The Verb. Active and Passive Voice. Mood.
2. Indefinite Tenses. Present. Past. Future.
3. Perfect Tenses. Present. Past. Future.
4. Continuous Tenses. Present. Past. Future.

5. Perfect Continuous Tenses. Present. Past. Future.
6. Subject Verb and Agreement.
7. Regular and Irregular Verbs.
8. Modal Verbs.
9. The Infinitive.
10. Participle I.
11. Participle II.
12. The Gerund.
13. The Adverb.
14. The Preposition.
15. The Conjunction.
16. Words Order in the Sentence. Inversion.
17. Questions. Questions with question Words.
18. "There is", "There are".
19. Conditional Sentences.
20. Subjunctive mood

### СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Посібник для перекладацьких відділень вузів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. – 160 с.
2. Квеселевич Д.І., Сосіна В.П. Практикум з лексикології англійської мови. – Вінниця, 2003
3. Бондаренко К. Л., Бондаренко О. С. Зіставна лексикологія : Навчальний посібник для студентів факультетів іноземних мов. – Вінниця, 2011. -168 с.
4. Манакин В. Н. Сопоставительная лексикология. – К, 2004. - 120с.
5. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов/ О. Ю. Дубенко. – Вінниця: Нова Книга, 2011. – 328 с.
6. Єфімов Л. П. Стилістика англійської мови / Л. П. Єфімов. – Вінниця: Нова Книга, 2004. – 240 с.
7. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка / Т. А. Знаменская . – Основы курса. – М., 2002.
8. Крылова О. А. Лингвистическая стилистика, в 2 кн. Кн.1. Теория: учебное пособие / О. А. Крылова. – М.: Высшая школа, 2006.
9. Пономарів О. Д. Стилістика сучасної української мови / О. Д. Пономарів. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2000.
- і. Білозерська Л.П. \, Возненко Н. В., Радецька С.В. Термінологія та переклад. – Вінниця: Нова книга, 2010.
11. Д'яков А.С., Кияк Т.Р., Куделько З.Б. Основи термінотворення: Семантичні та соціолінгвістичні аспекти. – К.: КМ Academia, 2000.
12. Єнікеева С.М. Шляхи та способи утворення комп'ютерних термінів. – Черкаси: ЧІТІ, 2001.



13. Кияк Т.Р., Науменко А.М., Огуй О.Д, Теорія та практика перекладу. – Вінниця: Нова книга, 2006.
14. Коваленко А.Я. Загальний курс науково-технічного перекладу: навчальний посібник. - 2001.
15. Беляков В. І. Порівняльна граматики української та англійської мов. – Дніпродзержинськ, 2009.
16. Корунець І. В. Порівняльна типологія української та англійської мов. - Вінниця, 2003.
17. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков // Учебн.пособие. – М., 2000.
18. Афанасьева О.В., Резвцова М.Д. Сравнительная типология английского и русского языков // Учебн.пособие. – М., 2000.
19. Широкова А.В. Сопоставительная типология разноструктурных языков. – М., 2004.
20. Кочерган. М.П. Вступ до мовознавства: Підручник. – К.: Академія, 2004.
21. Плющ М.Я. Сучасна українська літературна мова. Збірник вправ. – К.: Вища школа, 2003.
22. Юшук І.П. Вступ до мовознавства. - К.: 2000.
23. Гапонів А. Лінгвокраїнознавство. [англ.]. Підручник для ВНЗ: Рекомендовано МОН: Нова книга, 2005/ 464 с.
24. Дубенко О.Ю. Сполучені Штати Америки: Путівник перекладача. [англ.]. Навчальний посібник для ВНЗ: Рекомендовано МОН: Нова книга, 2007. – 500 с.
25. Л.М. Черноватий. Практичний курс англійської мови (для перекладачів) (частина 1-4). Вінниця, Нова книга, 2008.
26. Л.М. Черноватий. Практична граматики англійської мови. Вінниця, Нова книга, 2009.

#### I. Мета викладання курсу «Історія зарубіжної літератури»:

закласти основи науково-теоретичних та практичних знань курсу «Історія зарубіжної літератури», надати студентам цілісну систему уявлень про актуальні проблеми історії літератури різних періодів; ознайомити їх з особливостями розвитку художньої культури Західної Європи та США і видатними їхніми представниками.

#### II. Для досягнення поставленої мети здійснено такий обсяг роботи:

- ознайомлення студентів з актуальними проблемами вивчення історії зарубіжної літератури, науковими досягненнями української школи літературознавства, перекладами класиків зарубіжної літератури різних періодів українською мовою;

- формування у студентів уявлення про міжнаціональні літературні зв'язки та шляхи формування світової літератури;

- формування практичних навичок філологічного аналізу класичних творів різних видів та жанрів;

- сприяння опануванню студентами загальних закономірностей розвитку зарубіжної літератури та особливостей становлення кожної з національних літератур;

- ознайомлення студентів з проблематикою та поетикою творів, що входять до списку обов'язкових, закріплення на практичних заняттях навичок аналізу художнього тексту.

#### III. В результаті вивчення дисципліни фахівець повинен **знати**:

- про актуальні проблеми курсу, що вивчається, про досвід української школи літературознавства;

- про загальні особливості зарубіжної літератури взагалі та художньої словесності зокрема, історичне місце літератури, що стала класичною;

- про національну своєрідність європейських літератур та літератури США і головних представників кожної з них;

- про твори, що входять у список обов'язкових для ознайомлення.

#### IV. Підготовлений фахівець повинен **вміти**:

- здійснювати філологічний аналіз творів різного жанру, використовуючи сучасні наукові концепції;

- пов'язувати семантичний рівень осмислення змісту художніх творів з особливостями історичної поетики;

- критично сприймати методологічні засади, з яких виходили дослідники й автори навчальних посібників.

## ТЕОРЕТИЧНІ ТА ІСТОРИКО-ЛІТЕРАТУРНІ ПИТАННЯ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

### Розділ 1. Література Середніх віків та Відродження

1. Західноєвропейське Середньовіччя як культурна епоха: загальнокультурний та літературний аспекти.
2. Типологічні та національно-своєрідні риси класичного епосу Середньовіччя.
3. Лицарська література Середніх віків.
4. Проблематика та жанри міської літератури Середньовіччя.
5. Відродження як культурно-історична епоха (загальнокультурні й літературні аспекти).
6. Народна карнавальна культура Середньовіччя та її вплив на поетику роману Ф. Рабле «Гаргантюа та Пантагрюель».
7. Особливості категорії трагічного в драматургії Шекспіра.
8. Новаторство Сервантеса в романі «Дон Кіхот».
9. Особливості поетики архаїчного епосу (поема «Беовульф»).
10. Художня структура «Пісні про Нібелунгів».
11. «Пісня про Роланда» як вірець французького героїчного епосу.
12. Жанрові особливості роману про Трістана та Ізольду.
13. Поетологічні особливості «Божественної комедії» Данте.
14. Своєрідність ліричного героя в «Книзі пісень» Петрарки.
15. Гамлет як трагічний герой Шекспіра.
16. Образ Дон Кіхота в романі Сервантеса та семантика поняття «донкіхотство».

### Розділ 2. Література XVII-XVIII століття

17. Загальна характеристика бароко як культурного та літературного явища.
18. Класицизм як літературний напрямок XVII століття.
19. Просвітництво як феномен західноєвропейської культури XVIII ст.
20. Провідні художні напрямки в західноєвропейській літературі XVIII ст.
21. Західноєвропейський сентименталізм (особливості поетики).
22. Релігійно-філософська поема Дж. Мілтона «Втрачений рай».
23. Концепція героя в «Сіді» Корнеля.
24. Особливості конфлікту в «Федрі» Ж. Расіна.
25. Поетика «високої комедії» Мольєра (аналіз твору за вибором студента).
26. Проблематика і поетика роману Д.Дефо «Робінзон Крузо».
27. «Мандри Гул лівера» Дж.Свіфта як сатирико-філософський роман.
28. Поетика жанру «Тома Джонса» Г.Філдінга.
29. Особливості новаторства Л.Стерна в романі «Сентиментальна

подорож».

30. Поетика жанру філософської повісті Вольтера (аналіз твору за вибором студента).

31. Поетика жанру «Черниці» Дідро.

32. Проблема жанрового універсалізму «Фауста» Гете.

33. Поетика жанру «Страждань молодого Вертера» Гете.

34. Проблемно-тематичний комплекс «Розбійників» Шиллера.

### **Розділ 3. Література XIX століття**

35. Принципи й критерії періодизації літератури XIX ст.

36. Загальна характеристика романтизму як літературного напрямку XIX ст.

37. Загальна характеристика реалізму як літературного напрямку XIX ст.

38. Ознаки взаємозв'язку романтизму й реалізму в західноєвропейській літературі XIX ст.

39. Поетика жанру ліро-епічної поеми в англійському романтизмі.

40. Модифікації соціального роману в англійській літературі XIX ст.

41. Модифікації соціального роману у французькій літературі XIX ст.

42. Поетологічні особливості історичного романтичного роману XIX ст.

43. Модифікації романтичного роману в літературі XIX ст.

44. Жанрово-стильова своєрідність романтичної новели в американській літературі.

45. Жанрово-стильова своєрідність романтичної новели в німецькій літературі.

46. Романтична поезія та її видатні представники в англійській літературі.

47. Основні риси американського романтизму.

48. Особливості героя та жанру в поемі Байрона «Паломництво Чайльд-Гарольда».

49. Художня своєрідність романістики Діккенса (аналіз твору за вибором студента).

50. Особливості оповідної манери та образу оповідача в романі Теккерея «Ярмарок суєти».

51. Характерні риси поетики й стилю у повістях-казках Гофмана.

52. Своєрідність романтизму в романах В. Гюго.

53. Принципи реалістичного методу Бальзака.

54. Своєрідність соціально-психологічних романів Стендаля.

55. Поетологічні особливості роману Флобера «Мадам Боварі».

### **Розділ 4. Література кінця XIX – початку XX ст.**

56. Основні риси натуралізму в західноєвропейській літературі к. XIX – поч. XX ст.

57. Основні риси літературного імпресіонізму.

58. Основні риси символізму.
59. Основні риси неоромантизму в англійській літературі к. XIX – поч. XX ст.
60. Художня своєрідність романі Гарді «Тесс з роду д'Ербервіллів».
61. Основні риси «драми ідей» Б.Шоу.
62. «Портрет Доріана Грея» та концепція взаємодії життя та мистецтва в романі Уайльда.
63. Своєрідність конфлікту в драмі Г.Ібсена «Ляльковий дім».
64. Особливості аналітичної драми Г.Ібсена.
65. Особливості поетики драми А.Стріндберга «Фрекен Юлія».
66. Жанрова своєрідність «Сліпих» М.Метерлінка.
67. Художня своєрідність символістського театру М.Метерлінка.
68. Своєрідність натуралістичної образності в романі Е.Золя «Жерміналь».
69. Образ головного героя роману Мопассана «Любий друг»/«Життя»
70. Філософія успіху в романі Драйвера «Сестра Керрі».

#### **Розділ 5. Література XX століття**

71. Модернізм як домінанта західноєвропейської культури першої половини XX ст.
72. Дискусії про літературний модернізм (семантична нестабільність терміну, генеза явища, календарні межі, національні версії, школи, репрезентативні автори й тексти).
73. Літературний рух авангардизму: національні версії, школи, риси поетики, репрезентативні автори й тексти.
74. Поетика «потoku свідомості» у літературі західноєвропейського модернізму: індивідуальні прийоми й форми реалізації.
75. Французький літературний екзистенціалізм: поетика й художній досвід.
76. Епічний театр Б.Брехта: теорія та практика.
77. Історико-літературний феномен «нового роману».
78. Провідні риси поетики «драми абсурду».
79. Постмодерн як історико-культурологічний феномен: провідні риси постмодерністського світовідчуття, календарні межі явища.
80. Провідні риси поетики літературного постмодернізму (категорії гри, іронії, авторської маски, інтертекстуальності, принцип нон селекції, прийом подвійного кодування).
81. Інтертекстуальність та її функція в постмодернізмі.
82. Значущість художніх відкриттів Дж.Джойса для культури XX століття (аналіз твору за вибором студента).
83. Романи В. Вулф як класика модернізму (аналіз твору за вибором студента).
84. Поезія Т.С.Еліота та проблеми модернізму в ліриці (аналіз твору за вибором студента).

85. Художні відкриття Д.Г.Лоренса-романіста (аналіз твору за вибором студента).
86. «У пошуках втраченого часу» М.Пруста як літературний портрет свідомості митця (аналіз одного з романів циклу).
87. Особливості інтерпретації теми екзистенціальної ситуації у романі Ж.-П.Сартра «Нудота».
88. Особливості інтерпретації теми екзистенціальної ситуації у «Сторонньому» А.Камю.
89. Художній світ Ф.Кафки: реальність ірреального, дійсність і фантазія, абсурдизм буденного, емоційна безбарвність, безликість оповіді, буденність жаху і зла.
90. Модерністські риси поетики жанру роману Т.Манна (аналіз твору за вибором студента).
91. Тема духовного пошуку у філософській прозі Г.Гессе.
92. Художні відкриття Е.Хемінгуея в жанрах новели і роману (за вибором студента).
93. Оригінальність художнього пошуку У.Фолкнера-романіста (аналіз твору за вибором студента).
94. Поетика абсурду у французькій «новій драмі» (аналіз твору за вибором студента).
95. Школа «нового роману» й творчість А.Роб-Грійс.
96. Тема конфлікту поколінь у романі Дж.Селінджера «Над прірвою у житті».
97. Поетика неоміфу в романах Г.Маркеса.
98. Риси поетики притчі у романі У.Голдінга (аналіз твору за вибором студента).
99. Моралістична направленість та ігрова форма романів А. Мердок (аналіз твору за вибором студента).
100. Оновлення класичної форми роману в прозі Дж.Фаулза (аналіз твору за вибором студента)
101. Риси поетики постмодерністичної прози. Аналіз постмодерністського культового тексту (У.Еко, П.Зюскінд, М.Павіч, Дж.Барнс, М.Каннінгем – за вибором студента).

#### Література

### **Підручники та навчальні посібники з літератури Середніх віків та Відродження**

1. Зарубежная литература средних веков. Хрестоматия / сост. Б. Пуришев. – М., 2002 (перове узд. – в 2-х т., М., 1974-1975).
2. Література західноєвропейського середньовіччя / під ред. Висоцької Н.О. – Вінниця, 2003.
3. Шаповалові М., Рубанова Г., Моторний В. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження. – Львів, 1987.

### **Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури XVII- XVIII ст.**

1. История зарубежной литературы XVII века / Под ред. М.Разумовской. – М., 1999.
2. История зарубежной литературы XVII века / Под ред. Н.Пахсарьян. – М., 2005.
3. История зарубежной литературы XVII века / Под ред. Л.Сидорченко. – М., 1999.
4. Соколянский М. Западноевропейский роман эпохи Просвещения. – К. – Одеса, 1983.
5. Лімборський І. Просвітництво в дослідженнях англійських літературознавців кінця 90-х – 2000 рр. // Слово і час. – 2003.

**Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури XIX ст.**

1. Наливайко Д.С., Шахова К.О. Зарубіжна література XIX століття (доба романтизму). – Тернопіль, 2001.
2. История зарубежной литературы XIX века. Учебник / Под ред. Н.А.Соловьёвой. – М.: Высшая школа, 2005.
3. История зарубежной литературы XIX века. Учебник / Под ред. Е.М.Апенко. – М., 2001.
4. Методические рекомендации к самостоятельному изучению курса «История зарубежной литературы XIX века» / Сост. Л.И.Скуратовская, Н.Т.Пахсарьян, В.Д.Демченко. – Днепропетровск: ДГУ, 1989.
5. Мироненко Л.А. Художественный мир «личного романа» от Шатобриана до Фрмоантена. – Донецк, 1999.
6. Мироненко Л.А. XIX век: Франция. Учебное пособие. – Донецк, 2003.

**Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури кінця XIX – початку XX ст.**

1. История всемирной литературы: В 9 т. – М.: Наука, 1983-1993. – Т. 7-8.
2. Зарубежная література второго тысячелетия (1000-2000). Учебное пособие / Л.Л.Андреев, Г.К.Косиков, Т.Н.Пахсарьян и др. – М.: Высшая школа, 2001.
3. История зарубежной литературы к. XIX – нач. XX века / Под ред. В.М.Толмачева. – М., 2002.
4. История английской литературы: В 5 т. – М., 1957. – Т.3
5. История немецкой литературы: В 3 т. – М., 1986. – Т.2-3.
6. История французской литературы: В 4 т. – М., 1959. – Т.3
7. Литературная энциклопедия терминов и понятий / Под ред. А.Н.Николюкина. – М., 2001.
8. Літературознавчий словник-довідник. – К., 1997.
9. Энциклопедия символизма. Живопись, графикаи скульптура. Литература. Музыка / Под ред. Жана Кассу. – М.: «Республика», 1999.
10. Методические указания к изучению курса «История зарубежной

литературы рубежа XIX-XX веков» / Сост. Скуратовская Л.И., Демченко В.Д., Микитина И.Я., Привалова Л.П. – Днепропетровск: ДГУ, 1993.

11. Пічугіна Т.Є. Із історії німецькомовної літератури ХХ ст. – Дніпропетровськ: ДДУ, 2001.

**Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури ХХ ст.**

1. Денисова Т.Н. Феномен постмодернізму: контури та орієнтири // Слово і час. – 1995. – №2.

2. Жлуктенко Н. Англійський психологічний роман ХХ ст. – К., 1996.

3. Затонский Д. Модернизм и постмодернизм. – Харьков, 2000.

4. Зарубіжна література ХХ ст. – К., 1998.

5. Зарубежная литература XX века / В.М.Толмачев и др.. – М., 2003.

6. Павличко С.Д. Статті та дослідження з зарубіжної літератури. – К., 1999.

7. Козлов А.С. Литературоведение Англии и США XX века. –

ОБГОВОРЕНО на засіданні кафедри перекладу та ЛПІ

Протокол № 2 від « 30 » вересня 2015 р.

Завідувач кафедри перекладу та ЛПІ

Панченко О.І.

ОБГОВОРЕНО на засіданні кафедри зарубіжної літератури

Протокол № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 р.

Завідувач кафедри зарубіжної літератури

проф. Потніцева Т.М.